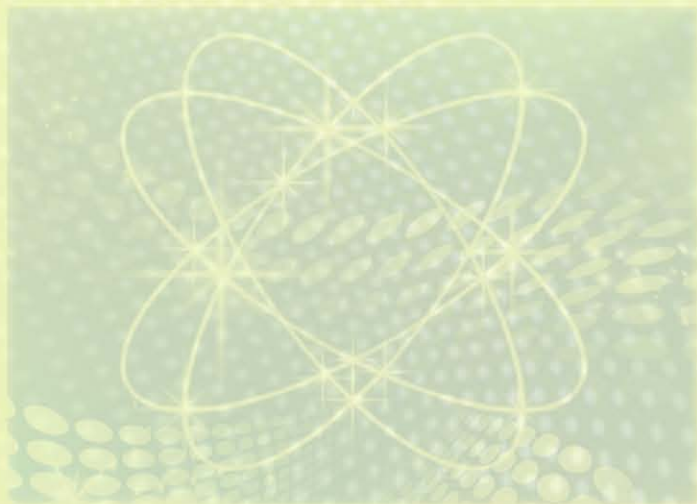


初中文言文全解与检测

（苏教版）

七年级 上册

陈玉凤 主编



北京理工大学出版社

新课标

初中文言文全解与检测

(苏教版)

七年级 上册

陈玉凤 主编



 北京理工大学出版社

BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

初中文言文全解与检测: 苏教版. 七年级. 上册/陈玉凤主编. —北京: 北京理工大学出版社, 2010. 8

ISBN 978-7-5640-3628-7

I. ①初… II. ①陈… III. ①文言文-初中-教学参考资料
IV. ①G634.303

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 156760 号

出版发行 / 北京理工大学出版社

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编 / 100081

电 话 / (010)68914775(办公室) 68944990(批销中心) 68911084(读者服务部)

网 址 / [http:// www. bitpress. com. cn](http://www.bitpress.com.cn)

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 北京国马印刷厂

开 本 / 787 毫米×1092 毫米 1/16

印 张 / 6.25

字 数 / 132 千字

版 次 / 2010 年 8 月第 1 版 2010 年 8 月第 1 次印刷

印 数 / 1~4000 册

定 价 / 12.00 元

责任校对 / 陈玉梅

责任印制 / 边心超

前言

文言文是中国的一种书面语言，它起源于先秦，兴盛于汉唐宋，一直延续至 20 世纪初的“新文化运动”，可谓源远流长，其特点是典雅而简约，它是我国几千年来浩繁文献的主要载体，也是我们语文学习的一个重要组成部分。

学好文言文，不仅能大大促进现代汉语学习，加深对现代汉语的理解，提高现代汉语的语言修养、文学修养和写作能力，而且懂得一些文言知识、具备阅读浅易文言文的能力，有助于继承祖国的文化遗产。

学好文言文，首先要重视诵读。俗话说，“书读百遍，其义自见”，所以要多读、熟读乃至背诵。同时，诵读也能很好地培养语感，有了语感，文意自然就好理解了；其次，要注意积累文言文的词汇。为什么现代文好理解？除了语感外，现代汉语积累的词汇多。同样道理，文言词汇特别是常用的文言词汇积累多了，理解文意就容易了；最后，还要多归纳一些文言语法现象，如文言文的虚词、句式、词类活用、修辞手法等。

我们编写的这本《初中文言文全解与检测（苏教版七年级上册）》，就为同学诵读、积累、归纳、学好文言文提供最实在的帮助。

为了让同学们更好地使用本书，我们特此对书的编撰体例做简要说明。

本书目录完全按照当前课本中古诗古文顺序编排。书中的“讲读课文”分设“文题简介”、“原文与译文”、“注释”、“总结与赏析”、“探究·练习”和“阅读与拓展”六部分。其中“文题简介”主要介绍作者生平及写作背景，是对教材的补充。“原文与译文”，其中“原文”一定要熟读成诵，“译文”则是以直译为主、意译为辅，用以对照“原文”，帮助理解“原文”，以便“原文”在理解的基础上更好地背诵，因此对“译文”不必过于拘泥。“注释”是对“原文”中的重点、难点词语的解释，这也是我们学习文言文的重点与难点，一定要结合“原文”、放在句子中理解。“总结与赏析”则是对课文内容写作特点的分析与总结，可能与老师在课上讲读分析略有出入，但没有原则分歧，可以帮助同学们开拓思路、启迪灵感。“探究·练习”重点引导同学对课文的文意及写作技巧进行深层的思考，许多问题不设标准答案，是开放性的。“阅读与拓展”又分为两部分：其一“课文检测”是属课内练习，都是仿照教材后面习题以及中考试题的样式所设计，这部分同学们一定要认真完成；其二“课外检测”是属课外阅读，诗文难易程度与我们的教材相宜，同学们在完成课内学习之后，尚有余力，可随意翻阅，以提高文言文学习的兴趣。书中的“诵读课文”及“专题”则仅分设“文题简介”、“原文与译文”、“注释”和“总结与赏析”四部分。这主要是根据《全日制义务教育语文课程标准》精神设置安排的，以突出我们该学期语文学科中文言文学习的重点与难点。

希望这本《初中文言文全解与检测（苏教版七年级上册）》能为初一同学们学习文言文带来全新的理念和体会，并为你的学习带来进步与快乐。

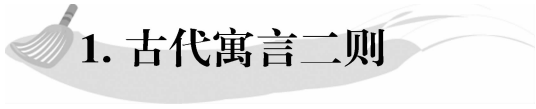
本书编写组

目 录



1. 古代寓言二则..... (1)
 郑人买履 《韩非子》 (2)
 刻舟求剑 《吕氏春秋》 (3)
2. 诵读欣赏 古代诗词三首 (11)
 次北固山下..... 王湾 (11)
 赤壁..... 杜牧 (13)
 浣溪沙..... 苏轼 (14)
3. 幼时记趣..... 沈复 (19)
4. 中秋咏月诗词 (选二) (29)
 十五夜望月..... 王建 (29)
 水调歌头..... 苏轼 (31)
5. 三峡..... 郦道元 (38)
6. 诵读欣赏 古代诗词三首 (48)
 早春呈水部张十八员外..... 韩愈 (48)
 西江月·夜行黄沙道中..... 辛弃疾 (49)
 秋词..... 刘禹锡 (51)
7. 《梦溪笔谈》二则 沈括 (56)
 以虫治虫 (56)
 梵天寺木塔 (58)
8. 诵读欣赏 《论语》八则..... 孔子 (68)
9. 狼..... 蒲松龄 (75)
10. 诵读欣赏 古诗二首..... (84)
 迢迢牵牛星 《古诗十九首》 (84)
 闻王昌龄左迁龙标遥有此寄..... 李白 (86)





1. 古代寓言二则

【文题简介】

韩非生于周赧王三十五年，卒于秦王政十四年（前 232）。战国时韩国人（今河南省新郑县），为韩国公子（即国君之子），汉族。是中国古代著名的哲学家、思想家、政论家和散文家，法家思想的集大成者，后世称“韩子”或“韩非子”。韩非口吃（结巴），不善言谈，而善于著述。韩非与李斯同是荀卿的学生，他博学多能，才学超人，思维敏捷，李斯自以为不如。他写起文章来气势逼人，堪称当时的大手笔。凡是读过他的文章的人，几乎没有不佩服他的才学的。

韩非的著作，是他逝世后，后人辑集而成的。据《汉书·艺文志》著录《韩子》五十五篇，《隋书·经籍志》著录二十卷，张守节《史记正义》引阮孝绪《七录》（或以为刘向《七录》）也说“《韩子》二十卷”。篇数、卷数皆与今本相符，可见今本并无残缺。自汉而后，《韩非子》版本渐多，其中陈奇猷《韩非子集释》尤为校注详赡，考订精确，取舍严谨；梁启超的《韩子浅解》尤为简明扼要，深入浅出，功力深厚。

吕不韦，战国末年著名商人、政治家、思想家，卫国濮阳（今河南安阳滑县）人。吕不韦是阳翟（今河南省禹州市）的大商人，他往来各地，以低价买进，高价卖出，所以积累起千金的家产。他以“奇货可居”闻名于世，曾辅佐秦始皇登上王位，任秦朝相邦，并组织门客编写了著名的《吕氏春秋》，也是杂家思想的代表人物。

吕不韦在赵都邯郸见人质于赵的秦国王孙异人（后改名楚）认为“奇货可居”，遂予重金资助，并游说秦太子安国君宠姬华阳夫人，立子楚为嫡嗣。后子楚与吕不韦逃归秦国。安国君继立为孝文王，子楚遂为太子。次年，子楚即位（即庄襄王），任吕不韦为丞相，封为文信侯，食河南洛阳 10 万户。庄襄王卒，年幼的太子政立为王，尊吕不韦为相邦，号称“仲父”。门下有食客 3 000 人，家僮万人。命食客编著《吕氏春秋》，又名《吕览》。有八览、六论、十二纪共 20 余万言，汇合了先秦各派学说，“兼儒墨，合名法”，故史称“杂家”。执政时曾攻取周、赵、卫的土地，立三川、太原、东郡，对秦王政兼并六国的事业有重大贡献。后因叛乱事受牵连，被免除相邦职务，出居河南封地。不久，秦王政复命其举家迁蜀，吕不韦恐诛，乃饮鸩而死。

郑人买履

《韩非子》



【原文与译文】

郑人有欲买履者，先自度其足，
郑国有一个想买鞋的人，（他）事先自己量好自己的脚，

而置之其坐。至之市，而忘
然后把量得的尺码放在他的座位上。来到了集市上，却忘了

操之。已得履，乃曰：“吾忘持度。”
带尺码。拿到鞋子后，就说：“我忘了拿量好的尺码。”（又）

反归取之。及反，市罢，遂不
返回到家里拿尺码。等回到集市上，集市已经散了，终于没

得履。人曰：“何不试之以
有买到鞋。有人（对他）说：“为什么不用你的脚试一试鞋的

足？”曰：“宁信度，无自信
大小？”（他）回答说：“（我）宁可相信尺码，（也）不相信自

也。”
己的脚。”



【注释】

度：量长短。

之：代词，代尺码。

其：代词，他的。

坐：同“座”，座位。

之：到……去。

操：拿，携带。

已：已经，……之后。

度：这里指量好的尺码。

反：同“返”，返回。

及：到，等到。

罢：结束。

遂：终于。

宁：宁可。

无：不。

刻舟求剑

《吕氏春秋》



【原文与译文】

楚人有涉江者，其剑自舟中坠于水，

楚国有个渡江的人，他的剑从船上掉进了水里，（他）急

遽（jù）契（qì）其舟，曰：“是吾剑之所从

忙在船沿上刻上一个记号，说：“这儿是我的剑掉下去的

坠。”舟止，从其所契者入水求之。

地方。”船靠岸后，这个人顺着船沿上刻的记号下水去找剑。

舟已行矣，而剑不

船已经走（行驶）了很远，而剑还在原来的地方不会随船而

行，求剑若此，不亦惑乎？

前进，用这样的办法来找剑，不是很糊涂吗？



【注释】

楚：周代国名，都城在今湖北江陵县北。

坠：落。

遽：立即，匆忙。

契：雕刻，刻。

是：指示代词，这儿。

其：代词，他。

者：代词，……的地方。

若此：像这样。

不亦惑乎：不是很糊涂吗？

惑，迷惑，糊涂。“不亦……呼”是一种委婉的反问句式。

【总结与赏析】

韩非继承和总结了战国时期法家的思想和实践，提出了君主专制中央集权的理论。他主张“事在四方，要在中央；圣人执要，四方来效”（《韩非子·物权》），国家的大权，要集中在君主（“圣人”）一人手里，君主必须有权有势，才能治理天下，“万乘之主，千乘之君，所以制天下而征诸侯者，以其威势也”（《韩非子·人主》）。为此，君主应该使用各种手段清除世袭的奴隶主贵族，“散其党”“夺其辅”（《韩非子·主道》）；同时，选拔一批经过实践锻炼的封建官吏来取代他们，“宰相必起于州部，猛将必发于卒伍”（《韩非子·显学》）。韩非还主张改革和实行法治，要求“废先王之教”（《韩非子·问田》），“以法为教”（《韩非子·五蠹》）。他强调制定了“法”，就要严格执行，任何人也不能例外，做到“法不阿贵”“刑过不避大臣，赏善不遗匹夫”（《韩非子·有度》）。他还认为只有实行严刑重罚，人民才会顺从，社会才能安定，封建统治才能巩固。韩非的这些主张，反映了新兴封建地主阶级的利益和要求，为结束诸侯割据，建立统一的中央集权的封建国家，提供了理论依据。秦始皇统一

中国后采取的许多政治措施，就是韩非理论的应用和发展。

这个郑国人犯了教条主义的错误。他只相信量脚得到的尺码，而不相信自己的脚，不仅闹出了大笑话，连鞋子也买不到。而现实生活中，买鞋子只相信脚码而不相信脚的事，也许不是不会有的吧？但类似这样的人，倒确是有的。有的人，说话、办事、想问题，只从本本出发，不从实际出发；本本上写的有的，他就相信，本本上没有写但实际上存在着的，他就不相信。在这种人看来，只有本本上写的才是真理，没写上的就不是真理。这样，思想当然就要僵化，行动就要碰壁。

《吕氏春秋》的编著显然也是为了集各家之精华，成一家之思想，那就是以道家思想为主干，融合各家学说。据吕不韦说，此书对各家思想的去取完全是从客观出发，对各家都抱公正的态度，并一视同仁的。因为“私视使目盲，私听使耳聋，私虑使心狂。三者皆私没精，则智无由公。智不公，则福日衰，灾日隆”（《吕氏春秋·序意》）。

在那时，魏国有信陵君，楚国有春申君，赵国有平原君，齐国有孟尝君，他们都礼贤下士，结交宾客，并在这方面要争个高低上下。吕不韦认为秦国如此强大，把不如他们当成一件令人羞愧的事，所以他也招来了文人学士，给他们优厚的待遇，门下食客多达三千人。与四公子不同的是，吕不韦招揽门客，并不甚看重勇夫猛士，却十分注重文才。

在社会历史观上，《吕氏春秋》认为历史是不断发展的：“今之于古也，犹古之于后世也。今之于后世，亦犹今之于古也。故审知今，则可知古，知古则可知后，古今前后一也。”（《长见》）这就是说，历史的发展是一环扣一环的，今之视者，亦犹后之视今，无古不成今。了解过去，有助于了解今天。但是，了解过去并不意味着拘泥不变，恰恰相反，当时代变化了，相应的法规、政策等也应该变化，以适应时代的需要：“无法则乱，守法而弗变则悖；悖乱不可以持国。世易时移，变法宜矣……故凡举事必循法以动，变法者因时而化。”因此，他用这个故事告诉我们：世界上的事物，总是在不断地发展变化，人们想问题、办事情，都应当考虑到这种变化，适合于这种变化的需要。

这个寓言故事，讽刺了片面、静止，不知变通、墨守成规的人。

【探究·练习】

一、买鞋的郑国人只相信量脚的尺寸，而不相信自己的脚。你认为有这样的傻子吗？这个寓言说明了什么道理？

二、渡江的楚国人刻舟求剑，最终会有什么结果？想想看，这个寓言讽刺的是什么样的人？

三、用现代汉语说一说下面各个句子的意思。

1. 先自度其足，而置之其坐。
2. 宁信度，无自信也。
3. 是吾剑之所从坠。
4. 求剑若此，不亦惑乎？

四、背诵这两则寓言。

参考答案

第一题：

1. 古代寓言二则

这样的傻瓜似乎不会有，然而细细一想，在现实生活中却往往有这一类的笑话。有的人处理问题不从客观实际出发，只相信以往的经验或书本上的教条，不是和郑人买履一样愚蠢吗？这个寓言告诉我们，书本上的东西并不一定可靠，根据现实的需要大胆地试，才是解决问题最有效的办法。

第二题：

渡江的楚人根据刻在船边的记号下水找剑，除了白费力气之外，是不会有其他结果的。如果船在静水中不动，他刻的记号还有帮助记忆的作用；但他搭乘的船在江中横渡，船靠岸之后，原来刻的记号早已不是剑坠之处，他仍然从此处下水找剑，不是很糊涂吗？很显然，这则寓言讽刺的是那些固守陈规陋习、不懂得根据变化的情况改变看法或办法的蠢人。

第三题：

1. 事先量了自己的脚，把量好的尺寸放在自己的座位上。
2. 宁可相信尺码，也不相信自己的脚。
3. 这是我的剑掉下去的地方。
4. 像这样找剑，不是很糊涂吗？

第四题：

为了帮助记忆，提高背诵速度，可以两个人一组：一人试背《郑人买履》，另一人提示或纠正，直到流畅无误。然后换一人背《刻舟求剑》，对方提示或纠正，直到流畅无误。再然后两人换一则寓言背，背得烂熟为止。

【阅读与拓展】

一、课文检测

(一) 检测题

1. 给下列加点的字注音。

买履（ ） 自度其足（ ） 宁信度（ ） 涉江（ ）
遽契（ ）（ ） 坠于水（ ） 不亦惑乎（ ）

2. 下面各项加点字的注音、释义有误的一项是（ ）。

- A. 宁（nīng，宁可）信（相信）度
B. 其剑自舟（船）中坠（zhuì，掉）于（到）水
C. 乃曰（yuē）：“吾忘持度（dù，量好的尺码）。 ”
D. 至（到）之（往）市（市场）

3. 指出下列加点词的古义与今义。

- (1) 及反，市罢，逐不得履。

古义：_____
今义：_____

- (2) 是吾剑之所从坠。

古义：_____
今义：_____

4. 解释下面加点的词。

- (1) 先自度其足（ ）

- (2) 及反 ()
 (3) 市罢 ()
 (4) 而忘操之 ()
 (5) 何不试之以足 ()
 (6) 无自信也 ()
 (7) 楚人有涉江者 ()
 (8) 不亦惑乎 ()
 (9) 寓言二则 ()
 (10) 而置之其坐 ()

想一想：这些加点的词中，() 和 () 是通假字。

5. 文言文语言简洁，常常承前省略。补出下面省略的人、物。

(1) () 至之市，() 而忘操之。() 已得履，() 乃曰：“吾忘持度。”

(2) () 遽契 () 其舟，() 曰：“是吾剑之所从坠。”

6. 判断下面各句说法的正误，对的打“√”，错的打“×”。

- A. 韩非是战国末期哲学家，是我国先秦时期法家的重要代表人物，其代表著作有《韩非子》；他的作品喜欢用小故事来讲大道理，《郑人买履》就是他用来讽刺那些不自信的人的。()
- B. 《刻舟求剑》的出处是《吕氏春秋·察今》。《吕氏春秋》是秦国宰相吕不韦集合他的门客编著的一部书。在《察今》中，作者借刻舟求剑的故事来论证人们应适应变化了的形势，讽刺那些泥古不变的人。()
- C. 寓言与神话、童话、传说等一样是一种文体，都以短小、简洁、生动、说理深刻而受人喜爱；中国古代寓言与西方神话，如《安徒生童话》中的《卖火柴的小女孩》、伊索寓言中的《皇帝的新装》一样，深受欢迎，是中华民族的瑰宝。()
- D. 古代《寓言二则》中的“则”是“条”的意思，“二则”就是“两条”；这两则寓言如今都是成语，都是原文中的论据。文章运用寓言故事来说理，能增强生动性和趣味性，产生更好的说理效果。()

(二) 阅读题

阅读下面文字，回答问题。

A

郑人有欲买履者，先自度其足，而置之其坐。至之市，而忘操之。已得履，乃曰：“吾忘持度。”反归取之。及反，市罢，逐不得履。人曰：“何不试之以足？”曰：“宁信度，无自信也。”

7. 解释下列词语。

① 履_____ ② 操_____ ③ 宁_____ ④ 罢_____

8. 翻译句子。

(1) 至之市，而忘操之。

1. 古代寓言二则

(2) 何不试之以足？

9. 请你至少写出两个带“履”的成语。

10. 表现郑人不自信的一句话是“_____”，这也是郑人没有买成鞋的根本原因。

11. 寓言的特点是借简单的故事，反映一个深刻的道理。《郑人买履》这则寓言告诉了我们一个什么道理？

B

楚人有涉江者，其剑自舟中坠于水。遽契其舟，曰：“是吾剑之所从坠。”舟止，从其所契者入水求之。舟已行矣，而剑不行，求剑若此，不亦惑乎？

12. 解释下列词语。

① 涉_____ ② 是_____ ③ 遽_____ ④ 求_____

13. 分别指出加点词所指代的内容。

① 其剑自舟中坠于水_____ ② 遽契其舟_____

14. 翻译句子。

(1) 其剑自舟中坠于水。

(2) 求剑若此，不亦惑乎？

15. 楚国人最可笑的行为是（用原文回答）：

_____。

16. 这则寓言中体现寓意的一句是_____；

这个故事告诉人们_____。

17. 从小到现在，你一定读过不少寓言故事，请写出三个：_____。

二、课外检测

阅读下文，回答问题。

A

楚人有鬻^①盾与矛者，誉^②之曰：“吾盾之坚，物弗能陷也。”又誉其矛曰：“吾矛之利，于物无不陷也。”或曰：“以子之矛陷子之盾，何如？”其人弗能应也。

注：① 鬻（yù）：卖。② 誉：称赞。

18. 翻译下列句子。

以子之矛陷子之盾，何如？

19. 本文写了一件什么事？

20. 本文的寓意是什么？

21. 出自本文的一个成语是什么？

B

苟 变^①

子思言苟变于卫侯^②曰：“其才可將五百乘^③。”公曰：“吾知其可將；然變也嘗為吏，賦于民而食人二雞子，故弗用也。”子思曰：“夫聖人^④之官人，猶匠之用木也，取其所长，弃其所短；故杞梓^⑤连抱而有数尺之朽，良工不弃。今君处战国之世，选爪牙之士，而以二卵弃干城^⑥之将，此不可使闻于邻国也。”公再拜曰：“谨受教矣！”

注释：① 苟变：战国时卫国人。② 子思：孔丘的孙子，名伋，字子思。卫侯：指卫慎公。卫，战国时的一个小国，其地在今河南省濮阳县境。③ 五百乘（shèng）：古代四马拉的兵车，一辆为一乘。兵车一乘，甲士三人，步卒七十二人，五百乘则有三万七千五百人。④ 圣人：指英明的君主。⑤ 杞梓（qǐ zǐ）：都是树木名称。⑥ 干城：干，盾牌；城，城墙。用来比喻卫国的将领。

22. 解释加粗的词。

(1) 其才可**將**五百乘（ ）

(2) 然變也**嘗**為吏（ ）

1. 古代寓言二则

(3) 故弗用也 () (4) 良工不弃 ()

23. 翻译。

(1) 赋于民而食人二鸡子，故弗用也。

(2) 夫圣人之官人，犹匠之用木也，取其所长，弃其所短。

24. 选文“选爪牙之士”中的“爪牙之士”指_____，现在“爪牙”一般比喻_____。

25. 子思在文中的重要的用才观点是_____，你的理解是_____。

译文

子思向卫侯谈论苟变说：“苟变的才干可以统率五百乘。”卫侯说：“我知道他能够为将；不过苟变曾经做过官吏，收民税时吃过人家两个鸡蛋，所以不能用他。”子思说：“圣主选用人才，就像木匠选用木材一样，用他的长处，舍弃他的短处；因此几缕粗的良材而只有几尺腐朽的地方，好木工是不会抛弃它的。现在君王您正处在列国纷争的时代，选拔得力将士，却因为两个鸡蛋的小过就把卫国良将弃置不用，这事儿可不能让邻国人知道哇！”卫侯连拜两拜说：“谨受您的教导！”

解析及参考答案

1. lǚ duó nìng dù shè jù qì zhuì huò

2. A

3. (1) 古义：等到。今义：常指达到。

(2) 古义：这、这里，指示代词。今义：用作判断动词。

4. (1) 量 (2) 等到返回 (3) 散 (4) 拿 (5) 为什么

(6) 不 (7) 渡 (8) 糊涂 (9) 条 (10) 同“座”，座位。反、坐

5. (1) 郑人 郑人 郑人 郑人

(2) 楚人 记号(或痕迹) 楚人

6. A. √ B. √ C. × D. √

7. ① 鞋子 ② 拿 ③ 宁可 ④ (集市已经) 解散

8. (1) 到了集市里的时候，却忘了带尺码。(2) 为什么不用脚试试呢？

9. 削足适履 如履薄冰 履险如夷

10. 宁信度，无自信也

11. 做事不能只相信教条，不顾客观实际，否则会贻误时机，后悔莫及。(意思对即可)

12. ① 渡江 ② 这儿 ③ 急忙 ④ 寻求

13. ① 涉江者 ② 代涉江者

14. (1) 他的剑从船上掉到江里。(2) 像这样寻找(丢失的剑)，不也太糊涂了吗？

15. “从其所契者入水求之”

16. “舟已行矣，而剑不行，求剑若此，不亦惑乎” 时间地点变化了，思维也要跟着

变化，否则会贻笑大方。（意思对即可）

17. 叶公好龙 掩耳盗铃 守株待兔 拔苗助长……

18. 用你的矛刺你的盾，怎么样？

19. 卖“矛”与“盾”的人做的前后矛盾的事。

20. 讽喻违反逻辑，吹牛撒谎，自欺欺人的人。

21. 自相矛盾

22. (1) 率领，统带 (2) 曾经 (3) 任用 (4) 抛弃，舍去

23. (1) 向民收税时吃过人家两个鸡蛋，所以不能用他。

(2) 圣主选用人才，就像木匠选用木材一样，用他的长处，舍弃他的短处。

24. 辅佐君王的武臣 坏人的党羽

25. 取其所长，弃其所短 理解略



2. 诵读欣赏

古代诗词三首

次北固山下

王 湾

【文题简介】

王湾（693—751），唐代诗人，字号不详。洛阳（今属河南）人。玄宗先天年间（712—713）进士及第，授荥阳县主簿。开元五年（717）唐朝政府编次官府所藏图书，9年书成，共200卷，名为《群书四部录》。王湾由荥阳主簿受荐编书，参与集部的编撰辑集工作，书成之后，因功授任洛阳尉。约在开元十七年，他曾作诗赠当时宰相萧嵩和裴光庭，其后行迹不详。代表作《次北固山下》各《唐诗三百首》选本多有辑录，其中“海日生残夜，江春入旧年”之句，当时称最，张说手题于政事堂，每示能文，令为楷式。诗十首（见《全唐诗》上卷第一百一十五）。



【原文与译文】

客路青山外， 行舟 绿水前。

客游在青山之外，坐船在绿水中前行。



【注释】

客路：旅途。

青山：指北固山。

行舟：行船，即船行到。

潮 平 两岸 阔， 风正 一帆 悬。
潮水平缓，两岸之间江面宽阔，风平浪静，一片白帆高高悬挂。

潮平：这里指江水平缓、浪头小的意思。

阔：动词，显得宽阔。

正：顺，这里指风平浪静。

海日 生残 夜，
残夜还未消退之时，一轮红日已从海上升起；旧年尚未逝去，

海日：海面上初升的太阳。

残夜：夜还未退去，指天还没完全亮。

江春 入旧年。
江面上已散发出春天的气息。

入旧年：进入旧年。指旧年未过，新春已来。

乡书

何处达， 归雁

家乡的音讯什么时候能到达呢？希望北归的大雁捎一封家书

洛阳边。

到洛阳。

【总结与赏析】

此诗写冬末春初，作者舟泊北固山下时看到的两岸春景。先写青山重叠，小路蜿蜒，碧波荡漾，小船轻疾。“潮平两岸阔，风正一帆悬”描摹长江下游潮涨江阔，波涛滚滚，诗人扬帆东下的壮观，气概豪迈。“海日生残夜，江春入旧年”为历来传诵的名句，描绘了昼夜和冬春交替过程中的景象和心中的喜悦，由此而引动末句的乡思，以归雁传书表达了作者对家乡的思念，春景和乡思和谐交融。

王湾是洛阳人，一生中，“尝往来吴楚间”。“北固山”，在今江苏镇江市以北，三面临江。上引《江南意》中首二句为“南国多新意，东行伺早天”。其“东行”，当是经镇江到江南一带去。诗人一路行来，当舟次北固山下时，潮平岸阔，残夜归雁，触发了心中的情思，吟成了这一千古名篇。

诗以对偶句发端，既工丽，又跳脱。“客路”，指作者要去的路。“青山”点题中“北固山”。作者乘舟，正朝着展现在眼前的“绿水”前进，驶向“青山”，驶向“青山”之外遥远的“客路”。这一联先写“客路”而后写“行舟”，其人在江南神驰故里的漂泊羁旅之情，已流露于字里行间，与末联的“乡书”“归雁”遥相照应。

次联的“潮平两岸阔”，“阔”，是表现“潮平”的结果。春潮涌涨，江水浩渺，放眼望去，江面似乎与岸平了，船上人的视野也因之开阔。这一句，写得恢弘阔大，下一句“风正一帆悬”，便愈见精彩。“悬”是端端直直地高挂着的样子。诗人不用“风顺”而用“风正”，是因为光“风顺”还不足以保证“一帆悬”。风虽顺，却很猛，那帆就鼓成弧形了。只有既是顺风，又是和风，帆才能够“悬”。那个“正”字，兼包“顺”与“和”的内容。这一句写小景已相当传神。但还不仅如此，如王夫之所指出，这句诗的妙处，还在于它“以小景传大景之神”（《姜斋诗话》卷上）。可以设想，如果在曲曲折折的小河里行船，老要转弯子，这样的小景是难得出现的。如果在三峡行船，即使风顺而风和，却依然波翻浪涌，这样的小景也是难得出现的。诗句妙在通过“风正一帆悬”这一小景，把平野开阔、大江直流、波平浪静等的大景也表现出来了。

读到第三联，就知道作者是于岁暮腊残，连夜行舟的。潮平而无浪，风顺而不猛，近看可见江水碧绿，远望可见两岸空阔。这显然是一个晴明的、处处透露着春天气息的夜晚，孤舟扬帆，缓行江上，不觉已到残夜。这第三联，就是表现江上行舟，即将天亮时的情景。

这一联历来脍炙人口，殷璠说：“‘海日生残夜，江春入旧年’，诗人以来少有此句。”（《河岳英灵集》）明代胡应麟在《诗薮·内编》里说，“海日”一联“形容景物，妙绝千古”。当残夜还未消退之时，一轮红日已从海上升起；当旧年尚未逝去，江上已呈露春意。“日生残夜”“春入旧年”，都表示时序的交替，而且是那样匆匆不可待，这怎不叫身在“客路”的诗人顿生思乡之情呢？这两句炼字炼句也极见功夫。作者从炼意着眼，把“日”与“春”作为新生的美好事物的象征，提到主语的位置而加以强调，并且用“生”字和“入”字将之拟人化，赋予它们以人的意志和情思。妙在作者无意说理，却在描写景物、节令之中，蕴涵着一